

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	Commissie	
2003/C 252/01	Wisselkoersen van de euro	1
2003/C 252/02	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt) ⁽¹⁾	2
2003/C 252/03	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3216 — Oracle/PeopleSoft) ⁽¹⁾	4
	II <i>Vorbereidende besluiten</i>	
	
	III <i>Bekendmakingen</i>	
	Raad	
2003/C 252/04	In <i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> C 252 E gepubliceerde teksten	5
	Mededeling — Eénenvestigste editie van het Repertorium op de geldende Gemeenschapswetgeving	

MEDEDELING

De ééntenveertigste editie van het Repertorium op de geldende Gemeenschapswetgeving verschijnt einde oktober 2003.

Abonnees van de papieren versie van het Publicatieblad kunnen het Repertorium gratis verkrijgen naar rata van het aantal abonnementen en de taalversie(s) die zij hebben. Hiertoe dienen zij echter onderstaande bestelbon in te vullen, het abonneenummer (code links van elk etiket, beginnend met O/.) te vermelden en de bon op te sturen.

Niet-abonnees kunnen het Repertorium tegen betaling verkrijgen bij een van onze verkoopkantoren (zie achterzijde).

Alle Publicatiebladen (L, C, CA, CE) kunnen gratis worden geraadpleegd op de website

<http://europa.eu.int/eur-lex>.

Catalogusnummer: OA-09-03-000-NL-C

BESTELBON

Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen

Dienst Abonnementen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 2929-42752

Mijn abonneenummer is: O/.

Gelieve mij . . . gratis exempla(a)r(en) van het Repertorium, waarop ik recht heb door mijn abonnement(en), toe te sturen.

Catalogusnummer: OA-09-03-000-NL-C

Naam:

Adres:

.....

Datum: Handtekening:

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

20 oktober 2003

(2003/C 252/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,1629	LVL	Letlandse lat	0,6455
JPY	Japanse yen	128,21	MTL	Maltese lira	0,4276
DKK	Deense kroon	7,4319	PLN	Poolse zloty	4,6049
GBP	Pond sterling	0,69385	ROL	Roemeense leu	38 850
SEK	Zweedse kroon	9,0645	SIT	Sloveense tolar	235,6
CHF	Zwitserse frank	1,5524	SKK	Slovaakse koruna	41,335
ISK	IJslandse kroon	89,17	TRL	Turkse lira	1 672 000
NOK	Noorse kroon	8,273	AUD	Australische dollar	1,6805
BGN	Bulgaarse lev	1,9464	CAD	Canadese dollar	1,5335
CYP	Cypriotische pond	0,58394	HKD	Hongkongse dollar	9,0115
CZK	Tsjechische koruna	31,785	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9526
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,0293
HUF	Hongaarse forint	256,45	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 365,3
LTL	Litouwse litas	3,4531	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,3885

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

(Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)

(2003/C 252/02)

(Voor de EER relevante tekst)

Datum waarop het besluit is genomen: 17.9.2003

Lidstaat: Nederland

Nummer van de steunmaatregel: N 192/03

Benaming: Scheepsbouw — Multifunctionele schepen voor Sri Lanka

Doelstelling: De levering ondersteunen van twee multifunctionele schepen aan MSCL, een Srilankaanse particuliere onderneming met overheidsparticipatie. Het is de bedoeling de kustvaart tussen zuidelijke en noordelijke havens van Sri Lanka te verzekeren. De twee vaartuigen zijn nodig om twee verouderde schepen van MSCL te vervangen

Rechtsgrond: Financieringsprogramma gekoppelde steun ORET/Miliev

Begrotingsmiddelen: Subsidie van [. . .] (*)

Steunintensiteit of steunbedrag: 35 %

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

(*) Vertrouwelijke informatie.

Datum waarop het besluit is genomen: 1.8.2003

Lidstaat: Italië (Regio Friuli-Venezia Giulia)

Nummer van de steunmaatregel: N 240/03

Benaming: Steun voor O&O in de ambachtelijke en industriële sectoren

Doelstelling: De regeling is bedoeld om KMO's te stimuleren tot het verrichten van onderzoek en precommerciële ontwikkelingsactiviteiten

Rechtsgrond: Deliberazioni della Giunta Regionale del Friuli Venezia Giulia riguardanti rispettivamente il settore dell'artigianato e dell'industria

Begrotingsmiddelen: 10 564 126 EUR voor de hele regeling

Steunintensiteit of steunbedrag: 60 % bruto voor industrieel onderzoek; 35 % bruto voor precommerciële ontwikkeling; Verhoging met 5 en 10 procentpunten respectievelijk in gebieden die onder de toepassing van artikel 87, lid 3, onder c) vallen en wanneer de voorwaarden die zijn vastgesteld in punt 5.10.4 onder b) van de richtsnoeren zijn vervuld

Looptijd: 2003-2008 (overeenkomstig doelstelling 2 van het EPD, 2000-2006)

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 5.5.2003

Lidstaat: Spanje (Comunidad de Madrid)

Nummer van de steunmaatregel: N 48/03

Benaming: Steun voor onderzoek en ontwikkeling in de lucht- en ruimtevaartsector — Comunidad de Madrid

Doelstelling: Onderzoek en ontwikkeling

Rechtsgrond: Orden de la Consejería de Economía e Innovación Tecnológica por la que se regula la concesión de ayudas cofinanciadas por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional para el fomento de la innovación tecnológica en el sector aeroespacial de la Comunidad de Madrid

Begrotingsmiddelen: 12 miljoen EUR per jaar

Steunintensiteit of steunbedrag: 50 % voor industriële onderzoeksprojecten, 25 % voor precommerciële ontwikkelingsactiviteiten, 75 % voor haalbaarheidsstudies voorafgaand aan industriële onderzoeksactiviteiten en 50 % voor haalbaarheidsstudies voorafgaand aan precommerciële ontwikkelingsactiviteiten. Verhoging met 10 procentpunten voor KMO's, 5 procentpunten voor steungebieden, 15 procentpunten voor een project dat beantwoordt aan de doelstellingen van een specifiek project dat valt onder het kaderprogramma (25 % indien dit project grensoverschrijdende samenwerking inhoudt) en 10 procentpunten voor projecten die grensoverschrijdende samenwerking, samenwerking tussen ondernemingen en overheidsinstellingen of een ruime verspreiding van de onderzoeksresultaten inhouden

Looptijd: 2003-2006

Andere inlichtingen: Jaarlijks verslag

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 15.7.2003

Lidstaat: Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland)

Nummer van de steunmaatregel: N 92/03

Benaming: Northern Ireland Compete Programme — Round three (2003-2008)

Doelstelling: Ondersteuning van O&O in de vorm van precommerciële ontwikkelingsactiviteiten

Rechtsgrond: Industrial Development Act 2002

Begrotingsmiddelen: 5,5 miljoen GBP (ongeveer 7,7 miljoen EUR) per jaar

Steunintensiteit of steunbedrag: 40 % bruto voor precommerciële ontwikkelingsactiviteiten en 50 % bruto voor de daaraan voorafgaande voorbereidende studies

Looptijd: Tien jaar — behoudens wijzigingen in de communautaire kaderregeling inzake staatssteun voor onderzoek en ontwikkeling

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum waarop het besluit is genomen: 15.7.2003

Lidstaat: Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland)

Nummer van de steunmaatregel: NN 96/2000

Benaming: IRTU Compete Programme

Doelstelling: Bevordering van O&O in de vorm van precommerciële ontwikkelingsactiviteiten

Rechtsgrond: Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982

Begrotingsmiddelen: 5,5 miljoen GBP (ongeveer 7,7 miljoen EUR) per jaar

Steunintensiteit of steunbedrag: 40 % bruto voor precommerciële ontwikkelingsactiviteiten en 50 % bruto voor de daaraan voorafgaande voorbereidende studies

Looptijd: 1998-2003

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.3216 — Oracle/PeopleSoft)**

(2003/C 252/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 14 oktober 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Oracle Corporation („Oracle”), V.S., in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming PeopleSoft Inc. („PeopleSoft”), V.S. door een openbaar aanbod, openbaar gemaakt op 9 juni 2003.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- Oracle: Ontwerp, ontwikkeling, productie en distributie van toepassingssoftware voor bedrijven, database software en server software, en gerelateerde diensten;
- PeopleSoft: Ontwerp, ontwikkeling, productie en distributie van toepassingssoftware voor bedrijven en gerelateerde diensten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3216 — Oracle/PeopleSoft, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

III

(Bekendmakingen)

RAAD

In Publicatieblad van de Europese Unie C 252 E gepubliceerde teksten

(2003/C 252/04)

Deze teksten zijn beschikbaar in:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Nummer	Inhoud	Bladzijde
--------	--------	-----------

Raad

2003/C 252 E/01

Gemeenschappelijk Standpunt (EG) nr. 51/2003 door de Raad vastgesteld op 22 juli 2003 volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende meetinstrumenten ⁽¹⁾

1

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

MEDEDELING

De ééntenveertigste editie van het Repertorium op de geldende Gemeenschapswetgeving verschijnt einde oktober 2003.

Abonnees van de papieren versie van het Publicatieblad kunnen het Repertorium gratis verkrijgen naar rata van het aantal abonnementen en de taalversie(s) die zij hebben. Hiertoe dienen zij echter onderstaande bestelbon in te vullen, het abonneenummer (code links van elk etiket, beginnend met O/.) te vermelden en de bon op te sturen.

Niet-abonnees kunnen het Repertorium tegen betaling verkrijgen bij een van onze verkoopkantoren (zie achterzijde).

Alle Publicatiebladen (L, C, CA, CE) kunnen gratis worden geraadpleegd op de website

<http://europa.eu.int/eur-lex>.

Catalogusnummer: OA-09-03-000-NL-C

BESTELBON

**Bureau voor officiële publicaties
der Europese Gemeenschappen**

Dienst Abonnementen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 2929-42752

Mijn abonneenummer is: O/.

Gelieve mij . . . gratis exempla(a)r(en) van het Repertorium, waarop ik recht heb door mijn abonnement(en), toe te sturen.

Catalogusnummer: OA-09-03-000-NL-C

Naam:

Adres:

.....

Datum: Handtekening: